



WËLL SAI



NEWS



Redaktioun

Erik

Siège

Chalet Wëll Sai

Nummer 39 / November 2024

GRUPP WËLL SAI



Inhaltsverzeechnes:

Programm Beaver	S. 2
Programm Wëllefcher	S. 3
Programm Scouten	S. 4
Programm Explorer	S. 5
Programm Rover & Tembo	S. 5
Assemblée générale	S. 6-7
Kleeschen	S. 8-9
Medikamenten Autorisatioun	S. 10
Chrëschtcamp Beaver	S. 11-12
Chrëschtcamp Wëllfecher	S. 13-16
Chrëschtcamp Scouten	S. 17
Rover B.A.	S. 18
Neijoersiessen	S. 19
Rover-Tembo Quiz	S 20

BEAVER



Programm fir den Rescht vum 1. Trimester

16.11.2024	Keng Versammlung
23.11.2024	Versammlung
01.12.2024	Kleeschen
07.12.2024	Versammlung
14.12.2024	Keng Versammlung
27.-28.12.2024	Chrëschtcamp
21.12.-05.01.2025	Vakanz

WËLLEFCHER



Programm fir den Rescht vum 1. Trimester

16.11.2024	Keng Versammlung
23.11.2024	Versammlung
01.12.2024	Kleeschen
07.12.2024	Versammlung
14.12.2024	Keng Versammlung
27.-29.12.2024	Chrëschtcamp
21.12.-05.01.2025	Vakanz

SCOUTEN A GUIDEN



Programm fir den Rescht vum 1. Trimester

16.11.2024	Keng Versammlung
23.11.2024	Versammlung
01.12.2024	Kleeschen
07.12.2024	Versammlung
14.12.2024	ChrëschtSORTIE
27.-29.12.2024	Chrëschtcamp
21.12.-05.01.2025	Vakanz

EXPLORER



Programm fir den Rescht vum 1. Trimester

01.12.2024	Kleeschen
27.-29.12.2024	Chrëschtcamp



ROVER / TEMBO



Programm 1. Trimester

		fir RO ?	fir TB ?
15.12.2024	Chrëschtrallye	Jo	Jo
20.12.2024	FNEL Winterwonderland	Jo	Jo
22.12.2024	BA Chrëscht patt op der Rumm	Jo	Jo
01.01.2025	Néijoerssiessen	Jo	Jo
18.01.2025	Rover-Tembo Quiz	Jo	Jo



WËLL SAI

Eclaireurs et Éclaireuses de la commune de Steinsel

www.wellsai.lu

wellsai@pt.lu



Madame, Monsieur

Nous avons l'honneur de vous inviter très cordialement à notre

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

Vendredi, le 22 novembre 2024 à 19h30 au Chalet des Scouts – Steinselerberg

Ordre du jour :

- 1) Allocution de bienvenue du président
- 2) Rapport du secrétaire
- 3) Rapport du trésorier
- 4) Rapport des réviseurs de caisse pour les années 2023-2024
- 5) Désignation des réviseurs de caisse pour l'année 2024 -2025
- 6) Rapport du chef de groupe et des chefs de branches
- 7) Modification des statuts
- 8) Décharge et renouvellement partiel du comité
- 9) Divers

Tous ceux qui sont intéressés à participer activement à notre travail en devenant membre d'un des comités respectifs, sont priés de bien vouloir remettre leur candidature au président Monsieur Guy Jungblut avant l'Assemblée générale ordinaire. (wellsai@pt.lu).

Au plaisir de vous rencontrer à cette occasion, nous vous présentons nos meilleures salutations.

Le comité et les chefs



Fédération Nationale des Éclaireurs et Éclaireuses du Luxembourg



WËLL SAI

Eclaireurs et Éclaireuses de la commune de Steinsel

www.wellsai.lu

wellsai@pt.lu



PROCURATION POUR ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Objet : Pouvoir de représentation à l'Assemblée générale d'association

Je soussigné Mme/M. _____ (Nom/Prénom),

membre de l'association Wëll Sai dont le siège est dans la commune de Steinsel.

donne, par la présente, pouvoir au membre dénommé ci-après :

Mme/M. _____ (Nom/Prénom),

et demeurant à _____ (Adresse)

afin de me représenter lors de l'assemblée générale qui se tiendra à Steinsel le 22 novembre 2024 à 19h30.

Elle prendra ainsi part aux votes des résolutions et aux délibérations qui seront à l'ordre du jour.

Pour valoir ce que de droit,

Fait à _____, le _____

Signature du mandant

Signature du mandataire



Fédération Nationale des Éclaireurs et Éclaireuses du Luxembourg

GRUPP WËLL SAI



De Kleeschen kennt ob Steesel

Moien léiw Beaver, Wëllefcher, Scouten, Explorer, Rover, Tembo a Comitésmemberen,

E Sonden, den **1. Dezember** kënt de Kleeschen op Steesel!

Fir hien feierlech ze emfänken, treffen mer eis um **15:30 Auer am Schoulhaff vun der rouder Schoul. (20 Rue des Vergers, 7339 Mullendorf Steinsel, Luxembourg)**

Vun do aus gi mir bei hien, wou mir him an dem Housécker **2 Lidder** sangen (Léiwe Kleeschen an Ei, ei, ei,...).

Wiermt also schon är Stëmmbänner! Denkt och un ären **Foulard!**

Duerno kritt dir eng Tiitchen an mir iwerginn iech rem an ären Elteren hier Ophut. D'Aktivitéit ass also géint **16:30 virun der Schoul Sepp Hansen (1 Rue des Vergers, 7339 Steinsel, Luxembourg)** eriwwer.

Laaft nom Kleeschen net direkt fort a profitéiert vum Chrëschtmaart vun der Gemeng Steesel mat Chaleten a lokalen Associatioune wou dir lessen a Gedrénks fanne kennt.



Lénks Patt,
är Cheffen

GRUPP WËLL SAI



Santa Claus is coming to Steinsel!

Hello dear Beavers, Cubs, Scouts, Explorers, Rovers, Tembo and committee members,

On Sunday, **December 1**, Santa Claus is coming to Steinsel!

To welcome him ceremonially, we will meet at **15:30 in the schoolyard of the Red School (20 Rue des Vergers, 7339 Mullendorf Steinsel, Luxembourg)**

From there we will proceed to him, and sing **2 songs** (Léiwe Kleschen an Ei, ei, ei,...) to him and Housécker.

So warm up your vocal chords! Don't forget your **foulard!**

Afterwards, you will receive a "Tiitchen" and can go back to your parents. The activity ends around **4:30 pm in the schoolyard of Sepp Hansen (1 Rue des Vergers, 7339 Steinsel, Luxembourg)**.

Don't run away immediately but take advantage of the Christmas market of the municipality of Steinsel with chalets and local associations where you can find food and drinks.

Lénks Patt,
your leaders



GRUPP WËLL SAI

AUTORISATION PARENTALE POUR UNE DÉLÉGATION DE TRAITEMENT MÉDICAL

Par la présente, je soussigné-e _____

mère/père/responsable légal-e de l'enfant _____

autorise les responsables de l'activité scout à administrer à mon enfant pour la période du
___/___/20___ au ___/___/20___ (inclus), le(s) médicament(s) suivant(s) :

Dénomination du médicament	Mode d'administration*	Quantité <small>[ml ; comprimés ; cuillères à soupe/thé ; ...]</small> fois par jour	Moment <small>[avant/après repas ; heure ; dans le cas où ; ...]</small>

* [Voie orale ; application de pommades ; spray ou gouttes nasales ; gouttes auriculaires ; collyres ; ...]

Toute administration de médicaments ne peut se faire que sur autorisation écrite établie sur ce formulaire.

Les parent-e-s/responsable-s légal-e-s doivent amener le médicament dans un emballage marqué du nom de l'enfant et de la dénomination du médicament.

Le groupe Wëll Sai décline toute responsabilité en cas d'effets secondaires entraînés par l'administration correcte du médicament par les responsables.

S'il s'agit d'un médicament qui n'est administré qu'en cas d'urgence, la situation dans laquelle il faut donner le médicament doit être décrite de façon compréhensible pour un non-professionnel de santé.

Date : ___/___/20___

Signature de la/du mère/père/responsable légal-e

BEAVER



Chrëschtcamp

Léif Beaver,

De Bibu ass verschwonn! Mir géife gär de Bibu rëm gesi mä dofir brauche mir d'Hëllef vun iech fläissegen Detektiven.

Wanns de dem Bibu hëllefe wëlls an eis op der Sicht begleede wëlls, da mell dech bis de 20. Dezember ënnert dësem Link un:

<https://forms.gle/Pv1MZo1zedi7w7ba7>



Wéini: Vum 27. Dezember 2024 bis den 28. Dezember 2024

Start: De 27. Dezember um 10h00 bei der Mierscher Gare (30 Rue de la Gare, 7535 Mersch)

Schluss: Den 28. Dezember um 14h00 beim SNJ Weicherdange (1 Weicherdange, 9775 Weicherdange Clerveaux)

Präis: De Camp kascht 40€, d'Sue sinn ob follgende Konto ze iwwerweisen, mat der Mentioun „Numm +Virnumm BV-Chrëschtcamp 2024“: LU99 0019 5155 1434 9000

De Bibu zielt op iech!

BEAVER



Chrëschtcamp

Dear Beavers,

Bibu is missing! We would love to see Bibu again, but for that, we need your help as diligent detectives.

If you want to join us on the search and help find Bibu, sign up by December 20th at this link:

<https://forms.gle/Pv1MZo1zedi7w7ba7>



When: From 27 to 28 December 2024

Start: 27 December at 10:00 AM at the Mersch Train Station (30 Rue de la Gare, 7535 Mersch)

End: 28 December at 2:00 PM at the SNJ Weicherdange (1 Weicherdange, 9775 Weicherdange Clerveaux)

Price: The camp costs €40. Please transfer the amount to the following account with the mention "Name + Surname BV-Christmas Camp 2024": LU49 0019 5155 1434 9000

Bibu is counting on you!

WËLLEFCHER



Chrëschtcamp 2024

Léiw Wëllef an Elteren,
Et geet erëm op de Chrëschtcamp. An dëst Joer geet et op Weicherdange.

Mir goufe vum Stoinke erausgefuerdert säi Challenge ze packen. Hien huet eis eng lescht un Erausfuerderunge virbereet, déi hien eis op dem Camp präsentéiere wäert. Déi Erausfuerderunge musst dir da bis zum Enn vum Camp packen. Dir braucht keng Angscht ze hunn de Stoinke sot, dass hien näischt ze Schwierereges opgeschriwwen huet.

Wann dech dat elo interesséiert an du dobäi si wëlls, da mell dech einfach iwver folgende Google Forms Link un:

<https://forms.gle/gioAjm3uLwofb2g6>

Wéini: Vum 27 bis den 29. Dezember 2024

Start: De 27. Dezember um 10h00 bei der Mierscher Gare (30 Rue de la Gare, 7535 Mersch)

Schluss: Den 29. Dezember um 16h00 beim **Centre Norbert Melcher** (al Baskethall)

Präis: De Camp kascht 65€, d'Sue sinn ob folgende Konto ze iwverweisen, mat der Mentioun „Numm +Virnumm LX-Chrëschtcamp 2024“: LU49 0019 5155 1434 9000

Am Annexe ass och d'Materialslëscht ze fannen

Mir freeën eis ob e flotte Camp mat iech.

Lénks Patt,
Är Cheffen

Materialsléscht fir den Camp

- Mantel
- Pullover
- T-Shirt
- eppes géint den Reen (Jackett, Box, Präbbeli)
- Strämp
- Nuesschnappecher
- Pyjama
- Schlofsak
- Fest Schong
- Schlappen
- Handduch
- Buedduch
- Läppchen
- Toilettensaachen alles an enger klenger Posch
- Wäschaak fir knaschteg Wäsch
- Gamelle an Geschir
- Kichenduch
- Täscheluucht
- Dem Wëllefchen seng 5 Saachen
- perséinlech Medikamenter (Engem Chef ofginn mat Erklärung wei oft dat Medikament um Daag ze huelen ass an weini)
- Alles an engem grouse Rucksak
- Klengen Rucksak, mat Bidon an klengem Picknick

WËLLEFCHER



Christmas Camp 2024

Dear Cubs and Parents,

It's time for the Christmas Camp again. This year, it will take place in Weicherdange.

We have been challenged by Stoinki to complete his challenge. He has prepared a set of tasks for us that he will present at the camp.

You will need to complete these challenges by the end of the camp.

Don't worry – Stoinki assures us that nothing will be too difficult.

If this sounds interesting to you and you'd like to join, please register through the following Google Forms link:

<https://forms.gle/gioAjm3uLwofb2g6>

When: From December 27 to December 29, 2024

Start: December 27 at 10:00 AM at Mersch Train Station (30 Rue de la Gare, 7535 Mersch)

End: December 29 at 4:00 PM at **Centre Norbert Melcher** (al Baskethall)

Cost: The camp costs €65. Please transfer the money to the following account, mentioning "Name + First name LX-Christmas Camp 2024": LU49 0019 5155 1434 9000.

The equipment list can be found in the annex.

We look forward to an exciting camp with you all.

Yours in scouting,

The Leaders

Packing list for a camp

- Coat
- Pullover
- T-Shirt
- Raincoat, rain trousers
- Underwear
- Tissues
- Pyjamas
- Sleeping bag
- Hiking boots
- Slippers
- Towel
- Bath towel
- Cleaning cloth
- Filled toiletry bag
- Bag for dirty clothes
- Mess kit, cutlery and mug
- Kitchen cloth
- Electric torch
- A cub's 5 things
- Personal medication (has to be given to a leader at the beginning of the camp with clear instructions)
- All in a big backpack
- Small backpack for day trips, packed with a filled Water bottle and something to eat (Pic-Nic)

SCOUTEN A GUIDEN



Chrëschtcamp 2024

Léiw Scouten,

Gläich ass et nees esou wäit, während deem's eis Familljememberen deelweis schéi waarm doheem sëtze bleiwen, begi mirons an den déiwen, déiwen, kalen, däischteren Norden. -20, -30 mindestens, wann net nach méi kal, ass et Douewen.

Mee genau ewéi fréier d'Wikinger hunn och mir ons iwwert de Summeranstänneg virbereet a mat lessen an anere Saachen agedeckt a brauche kengAngscht virum kale Wanter ze hunn.

Ech hoffe mir kënnen op Dech zielen an och Dech an onserer Ronn begréissen.

Start

Wéini: Start de 27.12.2024 um 10h00

Wou: zu **Miersch** op der Gare

Schluss

Wéini: Den 29.12.2024 um 16h00

Wou: beim **Centre Norbert Melcher** (al Baskethall)

Wann's du Deel vun onserer Ronn wëlls sinn da mell Dech iwwert dëseLink un:

<https://forms.gle/gioAjm3uLwofb2g6>



De Camp kascht 60€ déi dir op follgende Kont iwwerwise sollt: LU49 0019 51551434 9000 mam Kommentar "Chrëschtcamp2024" an den Numm vum Kand.

Mir freeën ons schonn op ee flotte Camp zesumme mat iech.

Lénks Patt,

Är Cheffen

ROVER



ROVER - B.A. OP DER RHUM

22. DEZEMBER
09:00 - 18:00
HOME FNEL

Organiséier mat eis zëssammen e flotte Patt mat kleng Leckereie vir d'Bewunner aus dem Altersheim op der Rhumm!

Programm: Moies backe mer a Mëttes spile mer Bingo a sange mat de Bewunner!

Du brauchst: Däi coolste Chrëschtdaachs-Outfit!
Vir d'Mëttesessen ass gesuert!!!

Umeldung: Bis de 16. Dezember 2024 iwver folgende Link:
<https://forms.gle/vVyCpCgfnCEvDXvM6>

Präis: 7€ ze iwverweisen op
FNEL Programm LU950030045745256000
mat der Mentioun Rover B.A - Numm - Grupp

 Open End!
Wat en Asaz mir si baff!
Dréng e Patt mat eis um Haff

 **fnel** 
scouts & guides



ROVER / TEMBO



Neijoerssiessen



Moie léif Rover, Tembo a Cheffen,

Wéi all Joers hu mir den 1. Januar 2024 erëm ons traditionellt 1. Januar iessen am Chalet mat enger gudder Raclette, vir dass mir d'Joer och all gutt zesummen ufänke kënnen. Wei ëmmer si Plus 1ten och härerzlech invitéiert. Dat ganzt ass den 1 Januar 2024 um 18h 30 am Chalet, mat Dresscode : casual chic.

Vir d'organiséiere mei einfach ze maan muss der am Link uginn op dir ab 17h30 hëlleft opriichten oder nom iessen hëlleft spullen an ofriichten.

Hei de Link vir sech unzemellen :

<https://forms.gle/KoEynufHaoS1nQR4A>

är Rover an Tembo Responsables,





ROVER / TEMBO



ROVER

TEMBO QUIZ

FAST MAIL SERVICE OF THE WORLD

M

POSTAGE PAID:
#12345678

More infos coming soon!

FREEPORT ECHTERNACH
31, Rue de la Montagne
6740 Echternach

THE QAICHLEK COLLECTION
3a, Rue de la Montagne
6586 Steinheim

FRAGILE

HANDLE WITH CARE

HANDLE WITH CARE

123 45678 9 10011 234 567

POSTAGE APPROVED FOR SHIPPING

18.01.2025

ECHTERNACHER QUAICHLEK